

تعميم رقم (٢١) لعام ٢٠٢١م

إلى:

جميع مديري عموم الموانئ
جميع الوكلاء البحريين

الموضوع: بشأن تطبيق وتنفيذ القرار الصادر عن المنظمة البحرية الدولية (31) A.1141، قائمة عام (٢٠١٩) غير الشاملة بالواجبات بمقتضى الصكوك ذات الصلة بمدونة تنفيذ الصكوك الصادرة عن المنظمة البحرية الدولية

إشارة إلى التعميم رقم (٢٥) لعام ٢٠٢١م، الصادر عن نائب الرئيس لقطاع النقل البحري بالهيئة العامة للنقل، بشأن تطبيق وتنفيذ القرار الصادر عن المنظمة البحرية الدولية (31) A.1141، قائمة عام (٢٠١٩) غير الشاملة بالواجبات بمقتضى الصكوك ذات الصلة بمدونة تنفيذ الصكوك الصادرة عن المنظمة البحرية الدولية، والمتضمن التأكيد على ضرورة تطبيق وإنفاذ القرار المشار إليه من قبل جميع شركات إدارة السفن وهيئات التصنيف ومختلف الجهات المختصة المسؤولة عن تطبيق وتنفيذ متطلبات مدونة تنفيذ الصكوك.

تؤكد الهيئة العامة للموانئ بضرورة تطبيق وإنفاذ القرارات المرفقة، وإبلاغ السفن التابعة لوكالتكم للعمل بمضمونه كلاً فيما يخصه، مع الإحاطة أن هذا التعميم يلغي تعميم الهيئة العامة للموانئ الصادر بالرقم ٢٣٧٧/٧٠/٣١/١ بتاريخ ١٤٤١/١/٣٠هـ، والمرفق به التعميم الصادر من الهيئة العامة للنقل رقم (١٢) لعام ٢٠١٩م، (مرفق نسخه).

الهيئة العامة للموانئ



الهيئة العامة للنقل

TRANSPORT GENERAL AUTHORITY

(٢١٧)

Circular No. (25)

تعميم رقم (٢٥)

Related to Implementation and Enforcement of IMO Resolution A.1141(31), 2019 Non-Exhaustive List of Obligations Under Instruments Relevant to The IMO Instruments Implementation Code (III CODE)

بشأن تطبيق وتنفيذ القرار الصادر من المنظمة البحرية الدولية (A.1141(31)، قائمة عام ٢٠١٩ غير الشاملة بالواجبات بمقتضى الصكوك ذات الصلة بمدونة تنفيذ الصكوك الصادرة من المنظمة البحرية الدولية (مدونة تنفيذ الصكوك)

To:

إلى:

- Saudi Ports Authority (VP of Policies and Legislation).
- Saudi Border Guard (General Director of Legal Affairs and International Cooperation).
- Economic Cities and Special Zones Authority (Deputy Authority of King Abdullah Port Affairs).
- National Center for Environment Compliance (Chief Executive Officer for the center).
- All classification societies authorities in KSA
- Whom it may concern.

- الهيئة العامة للموانئ (نائب الرئيس للسياسات والتشريعات).
- المديرية العامة لحرس الحدود (مدير الادارة العامة للشؤون القانونية والتعاون الدولي).
- هيئة المدن والمناطق الاقتصادية الخاصة (وكيل الهيئة لشؤون ميناء الملك عبدالله).
- المركز الوطني للرقابة على الالتزام البيئي (الرئيس التنفيذي للمركز).
- جميع هيئات التصنيف المعتمدة في المملكة العربية السعودية.
- من يهمه الامر.

In compliance with the requirements of the IMO Resolution A.1141(31) "2019 Non-Exhaustive List of Obligations Under Instruments Relevant to The IMO Instruments Implementation Code (III CODE)", TGA emphasizes on the necessity to implement and enforce the mentioned resolution, by all ship management companies, classification societies, and other relevant entities responsible for the implementation and enforcement of III CODE each in its areas of competence.

في إطار تطبيق متطلبات القرار الصادر من المنظمة البحرية الدولية رقم (A.1141(31) "قائمة عام ٢٠١٩ غير الشاملة بالواجبات بمقتضى الصكوك ذات الصلة بمدونة تنفيذ الصكوك الصادرة عن المنظمة البحرية الدولية". فإن الهيئة تؤكد على ضرورة تطبيق وإنفاذ القرار الصادر المشار اليه من قبل جميع شركات إدارة السفن وهيئات التصنيف ومختلف الجهات المختصة المسؤولة عن تطبيق وتنفيذ متطلبات مدونة تنفيذ الصكوك كلاً فيما يخصه.

This circular revokes the circular No.(12) issued on 2019.

هذا التعميم يلغي التعميم الصادر من الهيئة رقم ١٢ سنة ٢٠١٩م.

نائب الرئيس لقطاع النقل البحري
VP of Maritime Transport Sector

فريد بن عبدالله القحطاني
Fareed Abdullah Alkahtani

موانئ
Mawani

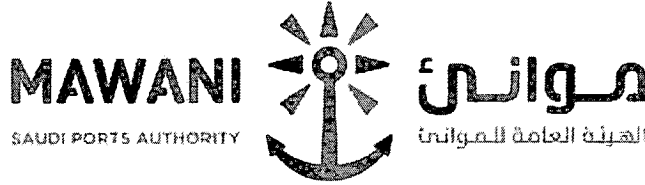
رقم الوارد: ١٧٤٩٥/٢٨/١٩

تاريخه: ١٤٤٢/٨/٢٣

المرفقات: بدون



بسم الله الرحمن الرحيم



السادة / جميع الوكلاء البحريين

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته:

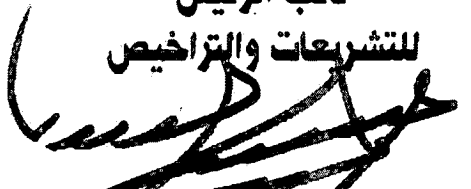
أرفق لكم التعميم رقم (١٢) لعام ٢٠١٩ م ، الصادر عن نائب الرئيس لقطاع النقل البحري بالهيئة العامة للنقل ، بشأن تطبيق قرار المنظمة البحرية الدولية (IMO) (٢٠) (٨.١١٢١) قائمة عام ٢٠١٧ م غير الشاملة بالواجبات بمقتضى الصكوك الصادرة عن المنظمة البحرية الدولية (مدونة تنفيذ الصكوك الإلزامية III Code) والموضح ضمن التعميم .

كما أفيدكم أن الهيئة العامة للموانئ ستقوم بتطبيق المتطلبات الواردة في القرار على السفن القادمة للموانئ .

عليه أمل إبلاغ الخطوط الملاحية والسفن التابعة لوكالتكم للامتثال والعمل بمقتضاه .

مع أطيب تحياتي ،،،

نائب الرئيس
للتشريعات والتراخيص


عبد الرحمن بن عبدالله السعيد

رقم الصادر: ١/٤١/١٦٨
التاريخ الهجري: ١٤٤١/٠١/١٩
التاريخ الميلادي: ٢٠١٩/٠٩/١٨
المرفقات: بدون

الهيئة العامة للنقل
TRANSPORT GENERAL AUTHORITY



Circular No. (12) 2019

تعميم رقم (12) لسنة 2019

Related to Implementation and Enforcement of IMO Resolution A.1121(30) 2017 Non-Exhaustive List of Obligations Under Instruments Relevant to The IMO Instruments Implementation Code (III CODE)

مشان تطبيق وتنفيذ القرار الصادر من المنظمة البحرية الدولية A.1121(30) قائمة عام 2017 غير الشاملة بالواجبات بمقتضى الصكوك ذات الصلة بمدونة تنفيذ الصكوك الصادرة عن المنظمة البحرية الدولية (مدونة تنفيذ الصكوك)

- To: Saudi Ports Authority (Vice President of Legislation and Licenses Administration).
- To: General Authority for Meteorology and Environmental Protection (Vice President of General Administration of the Marine Environment and Coastal Areas).
- To: Saudi Coast Guard (Vice President of General Administration of Legal Affairs and International Cooperation).
- To: Economic Cities Authority (Vice-Secretary-General of Ports)
- To: American Bureau of Shipping (ABS).
- To: Lloyd's Register of Shipping (Lloyd's).
- To: Det Norske Veritas of Shipping (DNV-GL).
- To: Bureau Veritas of Shipping (BV).
- To: Registro Italiano Navale of Shipping (RINA).
- To: Nippon Kaiji Kyokai of Shipping (NKK).
- To: All shipping companies in KSA.
- To: Whom it may concern.

- إلى: الهيئة العامة للموانئ (نائب الرئيس لإدارة التشريعات والتراخيص).
- إلى: الهيئة العامة للأرصاد وحماية البيئة (نائب الرئيس للإدارة العامة للبيئة البحرية والمناطق الساحلية).
- إلى: المديرية العامة لحرس الحدود (مدير الادارة العامة للشؤون القانونية والتعاون الدولي).
- إلى: هيئة المدن الاقتصادية (نائب الأمين العام للموانئ).
- إلى: هيئة التصنيف الأمريكية.
- إلى: هيئة التصنيف البريطانية.
- إلى: هيئة التصنيف النرويجية الألمانية.
- إلى: هيئة التصنيف الفرنسية.
- إلى: هيئة التصنيف الإيطالية.
- إلى: هيئة التصنيف اليابانية.
- إلى: جميع شركات النقل البحري في المملكة العربية السعودية.
- إلى: من يهمه الامر.

The Transport General Authority (TGA), as the Maritime Administration of the Kingdom of Saudi Arabia (KSA), within the framework of implementation and Enforcement of IMO Resolution A.1121(30) 2017 Non-Exhaustive List of Obligations Under Instruments Relevant to The IMO Instruments Implementation Code (III CODE). TGA Emphasizes on the necessity to implement and enforce the Resolution A.1121(30), Issued by the International Maritime Organization IMO and, therefore all concerned entities authorities mentioned above shall strictly abide to implement and enforce IMO Resolution A.1121(30) 2017 Non-Exhaustive List of Obligations Under Instruments Relevant to The IMO Instruments Implementation Code (III CODE)

إن الهيئة العامة للنقل، ممثلة في قطاع النقل البحري بصفتها الإدارة البحرية في المملكة العربية السعودية، وفي إطار تطبيق متطلبات القرار الصادر من المنظمة البحرية الدولية رقم A.1121(30) بمدونة تنفيذ الصكوك الصادرة عن المنظمة البحرية الدولية (مدونة تنفيذ الصكوك). وعليه فإن الهيئة تؤكد على ضرورة تطبيق وإنفاذ القرار الصادر عن المنظمة البحرية الدولية رقم A.1121(30)، وبالتالي فإنه يجب على جميع الجهات المذكورة أعلاه الالتزام بالعمل على تطبيق وتنفيذ القرار الصادر من المنظمة البحرية الدولية A.1121(30) قائمة عام 2017 غير الشاملة بالواجبات بمقتضى الصكوك ذات الصلة بمدونة تنفيذ الصكوك الصادرة عن المنظمة البحرية الدولية (مدونة تنفيذ الصكوك).

الرقم: GSP-19-012
التاريخ: 08-September-2019
المرفقات

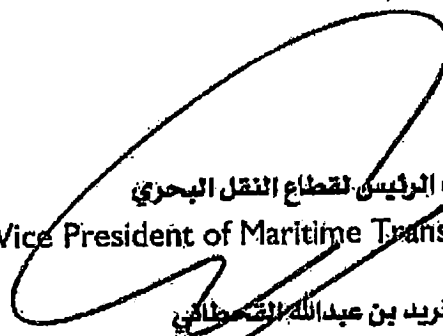
الهيئة العامة للنقل

TRANSPORT GENERAL AUTHORITY



Ship management companies, ship-owners inspectors, and staff of various competent authorities and departments responsible for the implementation and enforcement of Instruments Implementation Code requirements shall submit a copy to the TGA on any procedures, instructions, resolutions, and any document furnished to comply with the Instruments Implementation Code requirements.

وتعلى شركات إدارة السفن وريابنة السفن وهيئات التصنيف وموظفي مختلف الجهات المختصة المسؤولية عن تطبيق وتنفيذ مدونة تنفيذ الصكوك، وذلك بتقديم نسخة إلى الهيئة العامة للنقل عن أية إجراءات أو تعليمات أو قرارات وأي وثيقة تصدر عنها للامتثال لتطبيقات مدونة تنفيذ الصكوك.


نائب الرئيس لقطاع النقل البحري
Vice President of Maritime Transport Sector
فريد بن عبدالله الكحطاني
Fareed Abdullah Alkahtani

MAWANI موانئ
الهيئة العامة للنقل
رقم الوارد: ٢٥٧٠/٢٨/١٩
تاريخه: ١٤٤٢/٠٨/٠٥
المرفقات: بدون

